



**РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА  
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING**

4.1.1

**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
НА ОБОРУДОВАНИЕ И СНАБЖЕНИЕ  
EQUIPMENT CERTIFICATE**

Выдано на основании Правил классификации и постройки морских судов, Правил по оборудованию морских судов  
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships, Rules for Equipment of Sea-Going Ships

Название судна Name of ship	<b>РИМ-МОСКВА RIM-MOSKVA</b>	Валовая вместимость Gross tonnage	<b>434</b>
Число людей на борту, для которых предусмотрены спасательные средства Number of persons on board the ship for which life-saving appliances are provided	<b>восемь eight</b>		
Тип судна Type of ship	<b>Буксир Tug</b>		
Порт приписки Port of registry	<b>Мурманск Murmansk</b>	Район плавания Area of navigation	<b>ограниченный R2 restricted</b>
Регистровый номер Registered number	<b>170748</b>	Морские районы A1, A2, A3, A4* Sea areas A1, A2, A3, A4*	<b>A1 u/and A2</b>
Позывной сигнал Signal letters	<b>UBJS4</b>	Длина наибольшая, м Overall length, m	<b>32.00</b>

**19.02049.280**

Свидетельство теряет силу в следующих случаях: если оборудование не было предъявлено к обязательному освидетельствованию; после аварийного случая, если в порту, в котором он произошёл, или в первом порту, в который зайдёт судно после аварийного случая, оно не будет предъявлено к освидетельствованию; после введения не согласованных с Российским морским регистром судоходства конструктивных изменений; при нарушении установленного района плавания; при невыполнении условий или указаний, предъявленных Российским морским регистром судоходства.

The Certificate ceases to be valid in the following cases: if the equipment has not been subjected to a mandatory survey after an accident; if at the port where the accident took place or if at the first port the vessel calls after the accident she is not submitted to a survey; after carrying out structural alterations not agreed with Russian Maritime Register of Shipping; if the vessel violates the prescribed area of navigation; if conditions or instructions of Russian Maritime Register of Shipping have not been complied with.

\*Ненужное зачеркнуть.

Delete as appropriate.

# **1. СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА LIFE-SAVING APPLIANCES**

## **СПАСАТЕЛЬНЫЕ И ДЕЖУРНЫЕ ШЛЮПКИ LIFEBOATS AND RESCUE BOATS**

№ п/п Nos.	Наименование, тип и число шлюпок Name, type and number of lifeboats	Заводской номер Yard No.	Вместимость, чел Capacity, persons	Документ об освидетельствовании и испытании Survey and test document
1	Жёсткая дежурная шлюпка, тип RSQ 450 G, 1 шт.	50180030	6	Свидетельство / Certificate
	Rigid rescue boat, RSQ 450 G type, 1 pce.			No. 19.90096.280

## **ПЛОТЫ И ПЛАВУЧИЕ ПРИБОРЫ LIFERAFTS AND BUOYANT DEVICES**

№ п/п Nos.	Наименование, тип и число плотов (плавучих приборов) Name, type and number of liferafts (buoyant devices)	Вместимость, чел. Capacity, persons	Месторасположение Location	Документ об освидетельствовании и испытании Survey and test document
1	Надувной спасательный плот сбрасываемого типа, тип 8DK+ - 1 шт.	1 x 8	Палуба мостика, 38-40 шп., ЛБ	Свидетельство / Certificate
	Throw-overboard inflatable life raft, 8DK+ type - 1 pce.		Bridge deck, frs. 38-40, PS	No. 19.90135.280
2	Надувной спасательный плот сбрасываемого типа, тип 8DK+ - 1 шт.	1 x 8	Палуба мостика, 38-40 шп., ЛрБ	Свидетельство / Certificate
	Throw-overboard inflatable life raft, 8DK+ type - 1 pce.		Bridge deck, frs. 38-40, STBD	No. 19.90135.280

## **ЛЕБЁДКИ И СПУСКОВЫЕ УСТРОЙСТВА WINCHES AND LAUNCHING APPLIANCES**

№ п/п Nos.	Наименование, тип и число лебёдок и спусковых устройств Name, type and number of winches and launching appliances	Заводской номер Yard No.	Наличие приспособлений, предохраняющих тали от скручивания Availability of means preventing twisting of falls	Документ об освидетельствовании и испытании Survey and test document
1	Поворотная шлюпбалка для дежурной шлюпки, тип SCH 12-3.5R - 1 шт.	VN 180014	Hem / Nil	Свидетельство / Certificate
	Turning rescue boat davit, SCH 12-3.5R type - 1 pce.			No. 18.90019.255
2	Лебёдка спускового устройства дежурной шлюпки, тип 04 - 04 E - 1 шт.	CP 170846	--	Свидетельство / Certificate
	Winch of rescue boat launching appliance, 04 - 04 E type - 1 pce.			No. 18.90019.255

**КРУГИ, ЖИЛЕТЫ, ГИДРОТЕРМОКОСТЮМЫ, ТЕПЛОЗАЩИТНЫЕ СРЕДСТВА  
LIFEBUOYS, LIFEJACKETS, IMMERSION SUITS, THERMAL PROTECTIVE AIDS**

№ п/п Nos.	Наименование, тип и число Name, type and number	Местоположение Location	Документ об освидетельствовании и испытании Survey and test document
1	Спасательный круг 4.0 кг, тип LALIZAS 70110 с автоматически действующей дымовой шапкой - 2 шт. Lifebuoy 4.0 kg, LALIZAS 70110 type with self-activating smoke signal - 2 pcs.	Палуба мостика, 30-31 шп., ЛБ/ПрБ Bridge deck, frs. 30-31, PS/STBD	Свидетельство / Certificate DNV- GL No. MEDB000011
2	Спасательный круг 2.5 кг, тип PONZA с плавучим линём - 2 шт. Lifebuoy 2.5 kg, PONZA type with buoyant lifeline - 2 pcs.	Палуба бака, 31-32 шп., ЛБ/ПрБ Forecastle deck, frs. 31-32, PS/STBD	Свидетельство / Certificate RINA No. MED083918CS/001
3	Спасательный круг 2.5 кг, тип PONZA с samozажигающимся огнём - 2 шт. Lifebuoy 2.5 kg, PONZA type with self-igniting light - 2 pcs.	Палуба мостика, 34-35 шп., ЛБ/ПрБ Bridge deck, frs. 34-35, PS/STBD	Свидетельство / Certificate RINA No. MED083918CS/001
4	Гидротермокостюм, тип PS2014 - 11 шт. Immersion suit, PS2014 type - 11 pcs.	По каютам - 8 шт.; Пом. ГРЩ - 1 шт.; Рулевая рубка - 2 шт.	Свидетельство / Certificate No. 18.10040.262
		In cabins - 8 pcs.; MSB Room - 1 pcs.; Wheelhouse - 2 pcs.	
5	Спасательный жилет, тип МК10 - 11 шт. Lifejacket, MK10 type - 11 pcs.	По каютам - 8 шт.; Пом. ГРЩ - 1 шт.; Рулевая рубка - 2 шт.	Свидетельство / Certificate RINA No. MED178615CS/003
		In cabins - 8 pcs.; MSB Room - 1 pcs.; Wheelhouse - 2 pcs.	

Линеметательное устройство. Тип IKAROS (с 4 ракетами и 4 линиями / with 4 rockets and 4 lines)  
Line-throwing appliance. Type

**2. СИГНАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА  
SIGNAL MEANS**

**СИГНАЛЬНО-ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ФОНАРИ  
NAVIGATION LIGHTS**

Наименование Name	Основные Main		Запасные Auxiliary	
	Тип Type	Год изготовления Year of manufacture	Тип Type	Год изготовления Year of manufacture
Топовый Masthead	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017
Бортовой правого борта Starboard	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017
Бортовой левого борта Port	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017
Кормовой Sternlight	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017
Якорный Anchor	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017
Аварийный («Лишен возможности управляться») Emergency (NUC)	DHR 70 N - SINGLE	2017	DHR 70 N - SINGLE	2017
Буксирный Towing	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017
Лоцманский Pilot	--	--	--	--
Рыболовный Fishing	--	--	--	--
Траловый Sweeping	--	--	--	--
Ограничен в возможности маневрировать Restricted in ability to manoeuvre	--	--	--	--
Буксировочный Towing	DHR 70 N - DUPLEX	2017	DHR 70 N - DUPLEX	2017

**СИГНАЛЬНО-ПРОБЛЕСКОВЫЕ ФОНАРИ**  
**FLASHING LIGHTS**

**СИГНАЛЬНЫЕ ФИГУРЫ**  
**SIGNAL SHAPES**

Наименование Name	Тип Type	Год Year
Лампа дневной сигнализации Daytime signalling lamp	<i>NHS 200 H</i>	<i>2017</i>
Фонарь маневроуказания Manoeuvring light	<i>210RCN220</i>	<i>2017</i>

Наименование Name	Число Number
Шар Ball	<i>3</i>
Конус Cone	--
Корзина Basket	--
Ромб Diamond	<i>1</i>
Цилиндр Cylinder	--

**ПИРОТЕХНИЧЕСКИЕ СИГНАЛЬНЫЕ**  
**СРЕДСТВА**  
**PYROTECHNIC SIGNAL MEANS**

**ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА**  
**SOUND SIGNAL MEANS**

Наименование Name	Число Number
Параютная ракета (судовая) Rocket parachute flare (marine)	<i>12</i>
Ракета или граната звуковая Sound signal rocket or shell	--
Фальшфейер красный (бедствия) Red hand flare (distress)	--
Фальшфейер белый White hand flare	--
Однозвездная ракета зеленая One-star green rocket	--
Однозвездная ракета красная One-star red rocket	--

Наименование Name	Тип Type	Год изготовления Year of manufacture
Тифон или свисток Tyfon or whistle	<i>PW3</i>	<i>2018</i>
Колокол Bell	<i>CAMPANE 2.106/A</i>	<i>2013</i>
Гонг Gong	--	--

**3. РАДИООБОРУДОВАНИЕ**  
**RADIO EQUIPMENT**

№ Nos.	Наименование Name	Изготовитель, тип Manufacturer, type	Заводской номер Manufacturer number
3.1	<b>УКВ-радиостановка:</b> <b>VHF radio installation:</b>		
3.1.1	кодирующее устройство ЦИВ DSC encoder	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6222 VHF DSC GMDSS</i>	<i>1819290310</i>
		<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6222 VHF DSC GMDSS</i>	<i>1819290304</i>
3.1.2	приемник для ведения наблюдения за ЦИВ DSC watch receiver	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6222 VHF DSC GMDSS</i>	<i>1819290310</i>
		<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6222 VHF DSC GMDSS</i>	<i>1819290304</i>
3.1.3	радиотелефонная станция radiotelephony	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6222 VHF DSC GMDSS</i>	<i>1819290310</i>
		<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6222 VHF DSC GMDSS</i>	<i>1819290304</i>
3.2	<b>ПВ-радиостановка:</b> <b>MF radio installation:</b>		
3.2.1	кодирующее устройство ЦИВ DSC encoder	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6310 MF/HF 150 W SYSTEM (DSC)</i>	<i>81201435</i>
		--	--
3.2.2	приемник для ведения наблюдения за ЦИВ DSC watch receiver	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6310 MF/HF 150 W SYSTEM (DSC)</i>	<i>81201435</i>
		--	--

№ Nos.	Наименование Name	Изготовитель, тип Manufacturer, type	Заводской номер Manufacturer number
3.2.3	радиотелефонная станция radiotelephony	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6310 MF/HF 150 W SYSTEM (DSC)</i>	<b>81201435</b>
		--	--
3.3	<b>ПВ/КВ-радиостанция: MF/HF radio installation:</b>		
3.3.1	кодирующее устройство ЦИВ DSC encoder	--	--
		--	--
3.3.2	приемник для ведения наблюдения за ЦИВ DSC watch receiver	--	--
		--	--
3.3.3	радиотелефонная станция radiotelephony	--	--
		--	--
3.3.4	УБПЧ direct-printing radiotelegraphy	--	--
		--	--
3.4	Судовая земная станция ИНМАРСАТ INMARSAT ship earth station	--	--
		--	--
3.5	<b>Устройство для приема информации по безопасности мореплавания Facilities for reception of maritime safety information</b>		
3.5.1	Приемник службы НАВТЕКС NAVTEX receiver	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6391</i>	<b>1078821794</b>
3.5.2	Приемник РГВ EGC receiver	--	--
3.5.3	Приемник КВ УПБЧ HF direct-printing radiotelegraph receiver	--	--
3.6	АРБ EPIRB	расположение location	
3.6.1	КОСПАС/САРСАТ COSPAS-SARSAT	<i>Палуба мостика, 29-30шп., ЛБ Bridge deck, frs. 29-30, PS</i>	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR SE406-II</i> <b>100-83149</b>
		--	--
3.6.2	ИНМАРСАТ INMARSAT	--	--
		--	--
3.6.3	УКВ АРБ VHF EPIRB	--	--
		--	--
3.7	<b>Командное трансляционное устройство Public address system</b> <i>VINGTOR, CTB-10</i>		
3.8	Судовой радиолокационный ответчик Ship's radar transponder	расположение location <i>Рулевая рубка / Wheel house</i>	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR SART II</i> <b>S4/17 72784</b>
3.9	Радиолокационный ответчик спасательных средств Survival craft radar transponder	<i>см. п. 3.8 / see item 3.8</i>	--
		--	--
3.10	УКВ-аппаратура двусторонней радиотелефонной связи Two-way VHF radiotelephone apparatus	<i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR SP3520 VHF GMDSS</i> <i>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR SP3520 VHF GMDSS</i> --	<b>1812770256</b> <b>1812770336</b> --

№ Nos.	Наименование Name	Изготовитель, тип Manufacturer, type	Заводской номер Manufacturer number
3.11	УКВ-аппаратура двусторонней радиотелефон- ной связи с воздушными судами (требуется для пассажирских судов) Two-way VHF radiotelephone apparatus intended for communication with aircraft (required for passenger ships)	--	--
		--	--
3.12	Радиооборудование, требуемое для судов смешанного (река-море) плавания (R2-RSN, R3-RSN) Radio equipment required for ships of river-sea navigation (R2-RSN, R3-RSN)		
3.12.1	Главная радиотелефонная станция дециметровых волн Main UHF radiotelephone station	--	--
3.12.2	Эксплуатационная радиотелефонная станция Operational UHF radiotelephone station	--	--
3.12.3	Носимая радиотелефонная станция дециметро- вых волн в диапазоне 300,025 — 300,225 МГц Portable UHF radiotelephone station within the range of 300,025 — 300,225 MHz	--	--
		--	--
		--	--
Дополнительное радиооборудование Additional radio equipment			
--			

#### 4. СУДОВОЕ НАВИГАЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ SHIPBORNE NAVIGATIONAL EQUIPMENT

##### 4.1 Навигационное оборудование Navigational equipment

№ No.	Наименование Name	Изготовитель, тип Manufacturer, type	Серийный номер Serial No.
4.1.1	Компас магнитный основной Standard magnetic compass	ALPHATRON, SR 4	189900112
4.1.2	Средства связи между местом установки основного компаса и места, с которого обычно осуществляется управление судном Means of communication between standard compass and normal navigational control position	Thrane & Thrane A/S, SAILOR SP3520 VHF GMDSS	1812770256 1812770336
4.1.3	Компас магнитный путевой Steering magnetic compass	--	--
4.1.4	Компас магнитный запасной Spare magnetic compass	ALPHATRON, SR 4	189900113
4.1.5	Пелорус или пеленгаторное устройство компаса Pelorus or compass bearing device	--	--
4.1.6	Устройство дистанционной передачи курса Transmitting heading device (THD)	--	--

	Наименование Name	Изготовитель, тип Manufacturer, type	Серийный номер Serial No.
4.1.7	Эхолот Echo-sounding device	<i>Japan Radio Co., Ltd, JFE-380</i>	<i>14590022</i>
4.1.8	Лог Log	<i>Japan Radio Co., Ltd, JLN-205Mk2</i>	<i>KF70715</i>
4.1.9	Лог абсолютный Absolute log	--	--
4.1.10	Радиолокационная станция Radar	<i>Alphatron Marine BV, AlphaScan 5900</i>	<i>20350037</i>
		<i>Alphatron Marine BV, AlphaScan 5900</i>	<i>20319037</i>
	со средством: with:	электронной прокладки (СЭП) electronic plotting aid (EPA)	<i>Alphatron Marine BV, AlphaScan 5900</i>
		автосопровождения (САС) automatic tracking aid (ATA)	--
		автоматической радиолокационной прокладки (САРП) automatic radar plotting aid (ARPA)	--
4.1.11	Компас гироскопический Gyro compass	--	--
4.1.12	Репитеры гироскопа Gyro compass repeaters	путевой heading	--
		для пеленгования bearing	--
		--	--
		на аварийном посту управления рулем at the emergency steering position	--
4.1.13	Телефон или иное средство связи для передачи информации о курсе в аварийный пост управления рулем Telephone or other means of communication for relaying heading information to emergency steering position	<i>VINGTOR-STENTOFON, VSP-211-L</i>	<i>18145029</i>
4.1.14	Приемоиндикатор систем радионавигации Receiver for radionavigation system	<i>COBHAM, SAILOR 6004A</i>	<i>1843420029</i>
4.1.15	Индикаторы: Indicators of:	углового положения пера руля rudder angle	<i>DR. E. HORN GmbH &amp; Co. KG, DE-77101</i>
		частоты вращения, усилия и направления упора гребного винта propeller revolutions, the force and direction of thrust	<i>DEIF A/S, xDi 192-MULTI</i>
		шага и режима работы винта (винтов) регулируемого шага pitch and operational mode of controllable pitch propeller(s)	<i>DEIF A/S, xDi 192-MULTI</i>
		усилия и направления упора подруливающего устройства (устройств) force and direction of lateral thrust of the thruster(s)	<i>COSNAV S.R.L.</i>
4.1.16	Измеритель скорости поворота Rate of turn indicator	--	--
4.1.17	Аппаратура автоматической идентификационной (информационной) системы (АИС) Automatic identification system (AIS)	<i>COBHAM, SAILOR TT-6004A</i>	<i>1843420238</i>
4.1.18	Система управления курсом или траекторией судна Heading or track control system	<i>NAVITRON SYSTEM LTD., ALPHA SEA PILOT MFC</i>	<i>985380</i>
4.1.19	Электронная картографическая навигационно-информационная система (ЭКНИС) Electronic chart display and information system (ECDIS)	--	--
4.1.20	Дублирующая электронная картографическая навигационно-информационная система (ЭКНИС) Back up arrangements for electronic chart display and information system (ECDIS)	--	--
4.1.21	Регистратор данных рейса (РДР) Voyage data recorder (VDR)	--	--
4.1.22	Упрощенный регистратор данных рейса (У-РДР) Simplified voyage data recorder (S-VDR)	--	--

№ No.	Наименование Name	Изготовитель, тип Manufacturer, type	Серийный номер Serial No.
4.1.23	Система приема внешних звуковых сигналов Sound reception system	<b>PUBLIC SYSTEM</b>	<b>182220157002</b>
4.1.24	Оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (системы ОСДР) Equipment of long range identification and tracking system (LRIT system)	<b>Thrane &amp; Thrane A/S, SAILOR 6110 GMDSS SYSTEM</b>	<b>17149496</b>
4.1.25	Система контроля дееспособности вахтенного помощника капитана (КДВП) Bridge navigation watch alarm system (BNWAS)	<b>Alphatron Marine BV, BNWAS</b>	<b>ALP-201805017</b>
4.1.26	Радиолокационный отражатель Radar reflector	--	--
Дополнительное оборудование: Additional equipment:  --			

#### 4.2 Навигационные приборы Navigational instruments

№ No.	Наименование Name	Количество Number
4.2.1	Лот простой (ручной), комплект Hand lead, set	<b>1</b>
4.2.2	Секстан навигационный Navigational sextant	<b>1</b>
4.2.3	Хронометр Marine chronometr	<b>1</b>
4.2.4	Секундомер Stopwatch	<b>1</b>
4.2.5	Глобус звездный или равнозначный прибор Star globe or any equivalent instrument	--
4.2.6	Бинокль призмный Prismatic binocular	<b>1</b>
4.2.7	Анемометр Anemometer	<b>1</b>
4.2.8	Барометр-анероид Aneroid barometer	<b>2</b>
4.2.9	Кренометр Inclinometer	<b>1</b>



## 5. ПРОТИВОПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ FIRE FIGHTING

5.1 Огнетушители Fire extinguishers			
Тип, вместимость Type, capacity	Расположение Location	Количество Number	Количество запасных зарядов (огнетушителей) Number of spare charges (fire extinguishers)
<i>Порошковый, 6 кг / Dry powder, 6 kg</i>	<i>МО / ER</i>	<i>4</i>	<i>6</i>
	<i>Пом. ВРК / Azimuth propulsion thrusters Room</i>	<i>1</i>	
	<i>Жил. пом. / Accommod. area</i>	<i>2</i>	
<i>Углекислотный, 5 кг / Carbon dioxide, 5 kg</i>	<i>Пом. ГРЦ / MSB Room</i>	<i>2</i>	<i>4</i>
	<i>Камбуз / Galley</i>	<i>1</i>	
	<i>Рулевая рубка / Wheelhouse</i>	<i>2</i>	
<i>Передвижной порошковый, 50 кг / Wheeled dry powder, 50 kg</i>	<i>МО / ER</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
5.2 Стационарные системы пожаротушения* Fixed fire-extinguishing installations*			
5.2.1 Стационарная CO <sub>2</sub> система пожаротушения: указать общее количество CO <sub>2</sub> , защищаемые помещения Fixed CO <sub>2</sub> fire-extinguishing system: total CO <sub>2</sub> quantity and protected spaces to be indicated  <i>8 баллонов x 45 кг, Машинное отделение</i> <i>8 cylinders x 45 kg., Engine room</i>			
5.2.2 Стационарная система пожаротушения галонами: указать общее количество, тип галона, защищаемые помещения Fixed halon fire-extinguishing system: halon type and total quantity, protected spaces to be indicated  <i>Нет / Nil</i>			

\*Ненужное зачеркнуть.  
Delete as appropriate.

19.02049.280

5.2.3 Стационарная система пенотушения: указать общее количество, тип пены, кратность, защищаемые помещения  
Fixed foam fire-extinguishing system: foam type, expansion ratio and total quantity, protected spaces to be indicated

*Нет / Nil*

5.2.4 Стационарная система пожаротушения водораспылением: указать количество и расположение насосов, подачу ( $\text{м}^3/\text{час}$ ), защищаемые помещения  
Fixed pressure water-spraying fire-extinguishing system: number and location of pumps, capacity ( $\text{м}^3/\text{h}$ ), protected spaces to be indicated

*Нет / Nil*

5.2.5 Автоматические спринклерные системы пожаротушения: указать вместимость цистерны пресной воды ( $\text{м}^3$ ), расположение и подачу ( $\text{м}^3/\text{час}$ ) автоматических независимых насосов, защищаемые помещения  
Automatic sprinkler fire-extinguishing systems: capacity of fresh water tank ( $\text{м}^3$ ), location and capacity ( $\text{м}^3/\text{h}$ ) of automatic independent pumps, protected spaces to be indicated

*Нет / Nil*

5.2.6 Стационарная водопожарная система: указать количество, производительность ( $\text{м}^3/\text{ч}$ ), расположение главных и аварийных пожарных насосов (при наличии).  
Fixed water fire main system: number, capacity ( $\text{м}^3/\text{h}$ ), location of main and emergency fire pumps (if available)

*Главный пожарный насос – 2 x 30  $\text{м}^3/\text{ч}$ , Машинное отделение*

*Main fire pump - 2 x 30  $\text{m}^3/\text{h}$ , Engine room*

*Аварийный пожарный насос – 1 x 25  $\text{м}^3/\text{ч}$ , Боцманская кладовая*

*Emergency fire pump - 1 x 25  $\text{m}^3/\text{h}$ , Bosun store*

**5.3 Противопожарное оборудование для защиты малярных и помещений для хранения воспламеняющихся жидкостей**  
**Fire-extinguishing arrangements for the protection of paint lockers and flammable liquid**

Расположение Location	Площадь (м <sup>2</sup> ) Area of locker (m <sup>2</sup> )	Стационарная система (тип)/огнетушители (количество) Fixed system (type)/fire extinguishers (Number)
--	--	--

**5.4 Снаряжение пожарного**  
**Fireman's outfits**

№ No.	Расположение каждого комплекта Locations of each outfit	Количество Number	Расположение каждого комплекта Locations of each outfit
1	Кладовая на главной палубе, 33-35 шп., ДП Store on main deck, frs. 33-35, CL	1	--

**5.4.2 Автономный дыхательный аппарат**  
**Self-contained breathing apparatus**

№ No.	Тип Type	Изготовитель Manufacturer	Запас воздуха (л) Free air storage capacity (litres)	Период работы (мин) Functioning period (min)	Одобен Approved by	Количество запасных баллонов* Number of spare cylinders*
5.4.2.1	SIGMA 2 TYPE 2	SCOTT	1800	≥ 30	MED	2
5.4.2.2						
5.4.2.3						
5.4.2.4						
5.4.2.5						

\*Как альтернатива к заряженным запасным баллонам предусматривается одобренное оборудование по зарядке с не менее чем одним запасным баллоном для каждого из установленных аппаратов.  
 In alternative to the spare cylinders, approved recharging facilities are provided, with at least one spare cylinder for each apparatus fitted.

19.02049.280



Информация о дополнительном оборудовании и снабжении:  
Information about additional equipment:

1. Покрывало для тушения пламени – 1 шт. (Расположение: Машинное отделение, 29-30 шп. ЛБ);  
Fire blanket – 1 pce. (Location: Engine room, frs. 29-30 PS);
2. Рукав пожарный (длина 15 м) с присоединительной арматурой и со стволом ручным – 4 к-та (Расположение: 2 к-та в Машинном отделении, 19-20 шп. ЛБ; 34-35 шп. ЛБ; 2 к-та на Палубе бака 33-34 шп. ЛБ; 33-34 шп. ПрБ);  
Fire hose (length 15 m) with nozzle – 4 sets (Location: 2 sets in Engine room, frs. 19-20 PS; frs. 34-35 PS; 2 sets on Forecastle deck, frs. 33-34 PS; frs. 33-34 STBD);
3. Международное береговое соединение – 1 к-т. (Расположение: Палуба бака, 30-32 шп. ЛБ);  
International shore connection – 1 set (Location: Forecastle deck, frs. 30-32 PS);
4. Средства борьбы с пожарами на других судах (FF3WS):
  - Рукав пожарный (длина 20 м) с присоединительной арматурой и со стволом ручным – 8 к-тов (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Пенный комплект переносной – 4 к-та (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Лафетный ствол (500 м<sup>3</sup>/ч) – 2 шт. (Расположение: Навигационная палуба, 29-30 шп. ЛБ/ПрБ);
  - Пожарный насос 1400 м<sup>3</sup>/ч – 1 шт. (Расположение: Машинное отделение, 29-31 шп. ЛБ);
  - Комплект снаряжения для пожарного – 1 к-т (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Газоанализатор воспламеняющихся паров и газов – 1 шт. (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Запасные баллоны для дыхательных аппаратов – 2 шт. (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Комплект пожарного инструмента – 1 к-т (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Дымосос – 1 шт. (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Компрессор для зарядки баллонов автономных дыхательных аппаратов – 1 шт. (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ);
  - Запасной рукав пожарный (длина 20 м) с присоединительной арматурой – 2 шт. (Расположение: Кладовая на главной палубе, 27-30 шп. ПрБ).Means for fire-fighting aboard other ships (FF3WS):
  - Fire hose (length 20 m) complete with couplings and with nozzle – 8 sets (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Portable foam set – 4 sets (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Monitor (500 m<sup>3</sup>/h) – 2 pcs. (Location: Navigation deck, frs. 29-30 PS/STBD);
  - Fire pump (1400 m<sup>3</sup>/h) – 1 pce. (Location: Engine room, frs. 29-31 PS);
  - Fireman's outfit – 1 set (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Gas analyzer for flammable vapors and gases – 1 pce. (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Spare cylinder for breathing apparatus – 2 pcs. (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Complete set of fire-fighting tools – 1 set (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Induced-draught fan – 1 pce. (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Compressor for charging cylinders of self-contained compressed air breathing apparatus – 1 pce. (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD);
  - Spare fire hose (length 20 m) complete with couplings – 2 pcs. (Location: Store on main deck, frs. 27-30 STBD).

На основании произведённых освидетельствований установлено, что оборудование и снабжение, указанные в настоящем Свидетельстве, соответствуют требованиям Правил классификации и постройки морских судов, Правил по оборудованию морских судов.

On the basis of surveys performed it was found that the equipment and outfit indicated in the present Certificate complied with the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships, the Rules for the Equipment of Sea-Going Ships.

Свидетельство выдано в порту  
The Certificate is issued at the port of

Кьюджа, Италия  
Chioggia, Italy

Дата  
Date 17.07.2019

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства  
Completion date of the survey on which this Certificate is based

17.07.2019

Настоящее Свидетельство сохраняет силу до  
This Certificate is valid until

17.07.2024

при условии ежегодного его подтверждения  
subject to its annual endorsement in accordance

в соответствии с Правилами.  
with the Rules.



Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

19.02049.280

  
(подпись)  
(signature)

**ИЗМЕНЕНИЯ ПОСЛЕ ВЫДАЧИ СВИДЕТЕЛЬСТВА\***  
ALTERATIONS AFTER ISSUE OF THE CERTIFICATE\*

М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)	М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)
М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)	М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)
М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)	М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)
М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)	М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)
М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)	М.П. Инженер-инспектор L.S. Surveyor _____ « ____ » _____ (подпись) (signature)

\*При изменениях необходимо указать паспортные данные оборудования (заводской номер, год изготовления).

In case of alterations it is necessary to indicate the certificates data of the equipment (yard No., year of manufacture).

**ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА**  
**NOTES ON ENDORSEMENT OF THE CERTIFICATE**

На основании освидетельствований, проведенных в п.  
On the basis of the surveys performed at the port of

, срок действия настоящего Свидетельства подтверждается.  
the validity of the present Certificate is confirmed.

М.П.  
L.S.

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(подпись)  
(signature)

---

На основании освидетельствований, проведенных в п.  
On the basis of the surveys performed at the port of

, срок действия настоящего Свидетельства подтверждается.  
the validity of the present Certificate is confirmed.

М.П.  
L.S.

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(подпись)  
(signature)

---

На основании освидетельствований, проведенных в п.  
On the basis of the surveys performed at the port of

, срок действия настоящего Свидетельства подтверждается.  
the validity of the present Certificate is confirmed.

М.П.  
L.S.

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(подпись)  
(signature)

---

На основании освидетельствований, проведенных в п.  
On the basis of the surveys performed at the port of

, срок действия настоящего Свидетельства подтверждается.  
the validity of the present Certificate is confirmed.

М.П.  
L.S.

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(подпись)  
(signature)

---

**ОТМЕТКА О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА**  
**ПРИ ОТСРОЧКЕ ОЧЕРЕДНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ**  
**NOTE ON ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY**  
**OF THE CERTIFICATE AT DELAYING THE SPECIAL SURVEY**

На основании освидетельствований, проведенных в п.  
On the basis of the surveys performed at the port of

, срок действия настоящего Свидетельства продлевается  
the validity of the present Certificate is extended

до  
until

М.П.  
L.S.

**Российский морской регистр судоходства**  
**Russian Maritime Register of Shipping**

(подпись)  
(signature)

**Подтверждение переноса ежегодной даты в случае досрочного предъявления к ежегодному освидетельствованию**  
**Endorsement for advancement of anniversary date in case of prescheduled annual survey**

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является  
In accordance with the Rules new anniversary date is

Новой датой окончания действия Свидетельства является  
New date of expiry of the Certificate is

М.П.  
L.S.

**Российский морской регистр судоходства**  
**Russian Maritime Register of Shipping**

Подписано  
Signed

Место  
Place

Дата  
Date

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является  
In accordance with the Rules the new anniversary date is

Новой датой окончания действия Свидетельства является  
New date of expiry of the Certificate is

М.П.  
L.S.

**Российский морской регистр судоходства**  
**Russian Maritime Register of Shipping**

Подписано  
Signed

Место  
Place

Дата  
Date

Срок действия настоящего Сертификата продлевается (The validity of the present Certificate is extended)

07.02.12

Министр-инспектор  
Судового

07.02.12

07.02.12

На основании осмотра, проведенного в п.  
On the basis of the survey performed in the port of

Срок действия настоящего Сертификата продлевается  
The validity of the present Certificate is confirmed

Срок действия настоящего Сертификата продлевается  
The validity of the present Certificate is confirmed

07.02.12

На основании осмотра, проведенного в п.  
On the basis of the survey performed in the port of

Срок действия настоящего Сертификата продлевается  
The validity of the present Certificate is confirmed

М.П.  
Л.С.

Министр-инспектор  
Судового

На основании осмотра, проведенного в п.  
On the basis of the survey performed in the port of

Срок действия настоящего Сертификата продлевается  
The validity of the present Certificate is confirmed

М.П.  
Л.С.

Министр-инспектор  
Судового

ОТМЕТКА О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ  
ПРИ ОТСРОЧКЕ ОЧЕРЕДНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ  
NOTE ON ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY  
OF THE CERTIFICATE AT DELAYING THE SPECIAL SURVEY

На основании осмотра, проведенного в п.  
On the basis of the survey performed in the port of

Срок действия настоящего Сертификата продлевается  
The validity of the present Certificate is extended

М.П.  
Л.С.

Министр-инспектор  
Судового



**ПОЯСНЕНИЯ К РАЗДЕЛУ IV**  
**EXPLANATION TO SECTION IV**

Список сокращений: GT – суда валовой вместимостью ...;  
PAX – пассажирские суда;  
INT – суда совершающие международные рейсы;  
FS – first survey.

1.3 – first survey.				
4.1	Навигационное оборудование Navigational equipment			
№ No.	Оборудования Equipment		Дата закладки киля, валовая вместимость date of keel laying, gross tonnage	
4.1.1	МК Standard Magnetic Compass		≥ 01.07.2002	все суда
			< 01.07.2002	GT ≥ 150
4.1.2	Запасной МК Spare Magnetic Compass		≥ 01.07.2002	PAX GT ≥ 150
			< 01.07.2002	GT ≥ 150 (нет путевого МК или ГК)
4.1.3	Пеленгаторное устройство МК Compass Bearing Device		≥ 01.07.2002	все суда;
			< 01.07.2002	GT ≥ 150 (MA : GT < 150)
4.1.4	Путевой МК Steering Magnetic Compass		< 01.07.2002	GT ≥ 150 (MA : GT < 150)
	Средства связи между местом установки основного компаса и места, с которого обычно осуществляется управление судном Means of communication between standard compass and normal navigational control position		< 01.07.2002	GT ≥ 150 (MA : GT < 150)
4.1.5	УПК THD		≥ 01.07.2002	PAX < 500 300 ≤ GT < 500
4.1.6	Эхолот Echo-sounding device		≥ 01.07.2002	PAX GT ≥ 300
			≥ 25.05.1980	INT GT ≥ 500
			< 25.05.1980	INT GT ≥ 1600
4.1.7	Лог Log		≥ 01.07.2002	PAX GT ≥ 300
			≥ 01.09.1984	INT GT ≥ 500 INT ARPA
4.1.8	Лог абсолютный Absolute Log		< 01.09.1984	GT ≥ 50 000
4.1.9	РЛС (9 ГГц с 01.02.1995) Radar (9 GHz fm 01.02.1995)		≥ 01.09.1984	GT ≥ 500
			< 01.09.1984	GT ≥ 1600
			> 01.02.1995	PAX INT GT ≥ 300
		СЭП ЕРА	≥ 01.07.2002	PAX GT ≥ 300
		САС АТА	≥ 01.07.2002	GT ≥ 500
САРП ARPA			GT ≥ 10 000	
4.1.9	2-я РЛС		< 01.07.2002	GT ≥ 10 000
			≥ 01.07.2002	GT ≥ 3 000 (3 ГГц)
			≥ 01.07.2002	GT ≥ 3 3 000
		САС АТА Гирокомпас (ГК)		
4.1.10	Gyro Compass		≥ 01.09.1984	GT ≥ 500
			< 01.09.1984	INT GT ≥ 1600
4.1.11	Репитеры ГК Gyro compass repeaters	путевой heading	≥ 01.09.1984	GT ≥ 500
		для пеленгования bearing	≥ 01.09.1984 < 01.09.1984	GT ≥ 1 600 INT GT ≥ 1 600
		на аварийном посту управления рулем at the emergency steering position	≥ 01.02.1992	GT ≥ 500
4.1.12	Телефон или иное средство связи для передачи информации о курсе в аварийный пост управления Telephone or other means of communication for relaying heading information to emergency steering position		все суда, на которых имеется аварийный пост управления рулем	

4.1	Навигационное оборудование Navigational equipment		
№ No.	Оборудования Equipment	Дата закладки киля, валовая вместимость date of keel laying, gross tonnage	
4.1.13	Приемоиндикатор ГНСС GNSS Receiver	все суда	
4.1.14	Индикаторы: Indicators of:	углового положения пера руля rudder angle	GT ≥ 500
		частоты вращения propeller revolutions	< 01.09.1984 GT ≥ 1 600 ≥ 01.09.1984 GT ≥ 500
		усилия и направления упора гребного винта the force and direction of thrust	≥ 01.07.2002 GT ≥ 500
		шага и режима работы винта (винтов) регулируемого шага pitch and operational mode of controllable pitch propeller(s)	< 01.09.1984 GT ≥ 1 600 ≥ 01.09.1984 GT ≥ 500
		усилия и направления упора подруливающего устройства (устройств) force and direction of lateral thrust of the thruster(s)	< 01.09.1984 GT ≥ 1 600 ≥ 01.09.1984 GT ≥ 500
4.1.15	Измеритель скорости поворота Rate of turn indicator	≥ 01.07.2002	GT ≥ 50 000
		≥ 01.09.1984	GT > 100 000
4.1.16	АИС AIS		PAX INT GT ≥ 300 GT ≥ 500
4.1.17	Система управления курсом или траекторией судна Heading or track control system	≥ 01.07.2002	GT ≥ 10 000
4.1.18	ЭКНИС / ECDIS	INT ≥ 01.07.2012 INT ≥ 01.07.2012 INT ≥ 01.07.2013 INT ≥ 01.07.2014 INT < 01.07.2012 INT < 01.07.2012 INT < 01.07.2013 INT < 01.07.2013 INT < 01.07.2013 INT < 01.07.2013	PAX ≥ 500 tanker ≥ 3 000 GT ≥ 10 000 3000 ≤ GT ≤ 10000 PAX ≥ 500 FS 01.07.2014 tankers ≥ 3 000 FS 01.07.2015 GT ≥ 50 000 FS 01.07.2016 GT ≥ 20 000 FS 01.07.2017 GT ≥ 10 000 FS 01.07.2018
4.1.19	Дублирующая ЭКНИС Back up ECDIS	Безбумажная технология морских карт	
4.1.20	РДР / VDR	≥ 01.07.2002	INT PAX INT GT ≥ 3 000
4.1.21	У-РДР / S-VDR	< 01.07.2002	INT GT ≥ 3 000
4.1.22	Система приема внешних звуковых сигналов Sound reception system	≥ 01.07.2002	закрытый ходовой мостик OMBO
4.1.23	ОСДР / LRIT		INT PAX INT GT ≥ 300 (кроме А1 (ГМССБ) при наличии АИС)
4.1.24	КДВП / BNWAS	≥ 01.07.2011	PAX GT ≥ 150
		≥ 01.07.2002 но < 01.07.2011	PAX FS 01.07.2012 GT ≥ 3 000 FS 01.07.2012 500 ≤ GT ≤ 3000 FS 01.07.2013 150 ≤ GT ≤ 500 FS 01.07.2014
		< 01.07.2002	PAX FS 01.01.2016 GT ≥ 3 000 FS 01.01.2016 500 ≤ GT ≤ 3000 FS 01.07.2017 150 ≤ GT ≤ 500 FS 01.07.2018
4.1.25	РЛО / Radar reflector		GT < 150

4.2	Навигационные приборы Navigational instruments		
№ No	Наименование Name	Количество Number	Валовая вместимость Gross tonnage
4.2.1	Лот простой (ручной), комплект Hand lead, set	1	все суда
4.2.2	Секстан навигационный Navigational sextant	1	GT ≥ 300
		2	GT ≥ 50 000
4.2.3	Хронометр Marine chronometr	1	GT ≥ 300
		2	PAX ; спец.назначения GT ≥ 300
4.2.4	Секундомер Stopwatch	1	GT ≥ 150 PAX
		1	GT ≥ 300 PAX
		2	GT ≥ 500
		3	GT ≥ 3 000
4.2.5	Глобус звёздный или Star globe or	1	GT ≥ 500 (кроме R2, R2-RSN, R2-RSN (4,5), R3, R3-RSN)
4.2.6	Бинокль призмный Prismatic binocular	1	все суда
		2	GT ≥ 500
		3	GT ≥ 3 000
		4	GT ≥ 10 000
4.2.7	Анеометр Anemometer	1	GT ≥ 300 (кроме R3)
		2	GT ≥ 500 (кроме R3)
4.2.8	Барометр-анероид Aneroid barometer	1	GT ≥ 150
		2	GT ≥ 300
4.2.9	Кренометр Inclinometer	1	все суда
		2	GT ≥ 500